
Zentralkommission für
die Lehrabschlussprüfungen
der kaufmännischen
und der Büroangestellten

Französisch

Diktat

Lehrabschlussprüfungen
für kaufmännische Angestellte
2004

Serie 1/4

Erklärung des Vorgehens

Zuerst hören Sie die Einführung in das Thema des Diktates. Dann wird der Text in kurzen Wortgruppen diktiert. Jede Wortgruppe wird zweimal gelesen. Nach der Niederschrift des ganzen Textes wird das Diktat nochmals in rascherem Tempo ohne Satzzeichen vorgelesen.

Introduction

Une agence immobilière envoie une circulaire aux habitants de Bienne pour annoncer la construction de nouveaux appartements.

2503 Bienne, le 19 avril 2004

Madame, Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous annoncer la construction de trois immeubles dans votre ville. Ils sont tous situés dans un quartier agréable et calme, proche du centre.

Nous vous offrons le choix entre différents appartements, avec vue sur un grand jardin. Chaque logement a un balcon, une cave et un garage.

Vous êtes intéressé(e/es)? Alors, venez nous voir dans notre agence du lundi au samedi. Nous nous ferons un plaisir de vous présenter notre projet et un plan de financement adapté à votre budget.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, nos meilleures salutations.

Marc Ghigonetti*
Directeur des (V)ventes

* à épeler

Diese Prüfungsaufgabe darf 2004 nicht im Unterricht verwendet werden. Die Zentralkommission hat das uneingeschränkte Recht, diese Aufgabe für Prüfungs- und für Übungszwecke zu verwenden. Eine kommerzielle Verwendung bedarf der Bewilligung des Autors, des Inhabers des Urheberrechtes. ©

HAG 2298 - 1500

Zentralkommission für
die Lehrabschlussprüfungen
der kaufmännischen
und der Büroangestellten

Französisch

Diktat

Lehrabschlussprüfungen
für kaufmännische Angestellte
2004

Serie 2/4

Erklärung des Vorgehens

Zuerst hören Sie die Einführung in das Thema des Diktates. Dann wird der Text in kurzen Wortgruppen diktiert. Jede Wortgruppe wird zweimal gelesen. Nach der Niederschrift des ganzen Textes wird das Diktat nochmals in rascherem Tempo ohne Satzzeichen vorgelesen.

Introduction

Une caisse d'assurance renvoie un formulaire à une cliente parce qu'elle ne l'a pas rempli correctement.

2000 Neuchâtel, le 10 février 2004

Madame,

Nous avons bien reçu le questionnaire que vous nous avez envoyé suite à votre accident de vélo.

Comme votre déclaration n'est pas complète, nous ne pouvons malheureusement pas fixer le montant de notre remboursement. C'est pourquoi, nous vous retournons ci-joint le formulaire et vous prions de le remplir correctement. Nous avons également besoin d'une copie de la facture du médecin.

Nous nous occuperons de votre dossier dès que nous aurons toutes les informations nécessaires.

Toujours à votre entière disposition pour tout(s) renseignement(s) complémentaire(s), nous vous présentons, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Polysana*
Centre de (S)ervice(s)

* à épeler

Diese Prüfungsaufgabe darf 2004 nicht im Unterricht verwendet werden. Die Zentralkommission hat das uneingeschränkte Recht, diese Aufgabe für Prüfungs- und für Übungszwecke zu verwenden. Eine kommerzielle Verwendung bedarf der Bewilligung des Autors, des Inhabers des Urheberrechtes. ©

HAG 2298 - 1000

Zentralkommission für
die Lehrabschlussprüfungen
der kaufmännischen
und der Büroangestellten

Französisch

Diktat

Lehrabschlussprüfungen
für kaufmännische Angestellte
2004

Serie 3/4

Erklärung des Vorgehens

Zuerst hören Sie die Einführung in das Thema des Diktates. Dann wird der Text in kurzen Wortgruppen diktiert. Jede Wortgruppe wird zweimal gelesen. Nach der Niederschrift des ganzen Textes wird das Diktat nochmals in rascherem Tempo ohne Satzzeichen vorgelesen.

Introduction

Dans une lettre à différentes écoles, la Chambre de Commerce de Genève parle de son rôle et présente son certificat de français commercial.

1205 Genève, le 16 avril 2004

Madame, Monsieur,

De nos jours, les diplômes de langue(s) ont une grande importance dans le milieu professionnel. C'est pourquoi notre C(c)hambre de (C)commerce offre, aux apprentis et aux employés, un certificat de français qui est reconnu dans le monde du travail.

La date des prochains examens est fixée au jeudi, 1er juillet 2004. Vous trouverez les formulaires d'inscription sur notre site I(i)nternet, mais vous pouvez également les demander par téléphone. Veuillez vous inscrire avant la fin du mois de mai.

Nous sommes à votre entière disposition pour tout(s) renseignement(s) complémentaire(s) et nous vous présentons, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

Roger Fonjallaz*
Responsable

* à épeler

Diese Prüfungsaufgabe darf 2004 nicht im Unterricht verwendet werden. Die Zentralkommission hat das uneingeschränkte Recht, diese Aufgabe für Prüfungs- und für Übungszwecke zu verwenden. Eine kommerzielle Verwendung bedarf der Bewilligung des Autors, des Inhabers des Urheberrechtes. ©

HAG 2298 - 600

Zentralkommission für
die Lehrabschlussprüfungen
der kaufmännischen
und der Büroangestellten

Französisch

Diktat

Lehrabschlussprüfungen
für kaufmännische Angestellte
2004

Serie 4/4

Erklärung des Vorgehens

Zuerst hören Sie die Einführung in das Thema des Diktates. Dann wird der Text in kurzen Wortgruppen diktiert. Jede Wortgruppe wird zweimal gelesen. Nach der Niederschrift des ganzen Textes wird das Diktat nochmals in rascherem Tempo ohne Satzzeichen vorgelesen.

Introduction

Le secrétaire d'un hôtel confirme la réservation d'une chambre.

1110 Morges, le 27 mai 2004

Madame,

Nous vous remercions de votre demande et nous confirmons votre réservation d'une chambre individuelle pour la nuit du 2 au 3 juin au prix de fr. 130.–.

Cette offre comprend le petit(-)déjeuner et un billet gratuit pour les transports publics dans la ville. Nos chambres sont modernes, avec douche, toilettes, télévision et téléphone.

Pour une confirmation définitive de votre part, nous vous prions de nous retourner une copie signée ces prochains jours.

Nous nous réjouissons de votre visite et vous souhaitons un agréable séjour dans notre hôtel. Veuillez agréer, Madame, nos salutations distinguées.

Paul Jacquet*
Secrétaire

* à épeler

Diese Prüfungsaufgabe darf 2004 nicht im Unterricht verwendet werden. Die Zentralkommission hat das uneingeschränkte Recht, diese Aufgabe für Prüfungs- und für Übungszwecke zu verwenden. Eine kommerzielle Verwendung bedarf der Bewilligung des Autors, des Inhabers des Urheberrechtes. ©

HAG 2298 - 600